

后现代文艺转型期

纳博科夫小说美学思想研究

NABOKOV'S AESTHETICS ON FICTION IN THE CONTEXT OF POSTMODERNISM

赵君 著



《暨南外语博士文库》

获广东省优势重点学科建设项目和暨南大学重点学科建设项目资助



中国出版集团



世界图书出版公司

后现代文艺转型期

纳博科夫小说美学思想研究

NABOKOV'S AESTHETICS ON FICTION IN THE CONTEXT OF POSTMODERNISM

赵君 著

《暨南外语博士文库》

主 编 / 宫 齐
副主编 / 王 琢 / 蒲若茜



中国出版集团



世界图书出版公司

图书在版编目(CIP)数据

后现代文艺转型期纳博科夫小说美学思想研究/赵君著. —广州:世界图书出版广东有限公司, 2014. 4
ISBN 978-7-5100-7711-1

I. ①后… II. ①赵… III. ①纳博科夫, V. (1899~1977)—小说美学—小说研究 IV. ①I512.074

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第044101号

后现代文艺转型期纳博科夫小说美学思想研究

策划编辑:刘正武

责任编辑:程 静

出版发行:世界图书出版广东有限公司

(广州市新港西路大江冲25号 邮编:510300)

电 话:(020)84451969 84453623 84184026

http://www.gdst.com.cn E-mail:pub@gdst.com.cn

经 销:各地新华书店

印 刷:广东天鑫源印刷有限责任公司

版 次:2014年4月第1版

印 次:2014年4月第1次印刷

开 本:880mm×1230mm 1/32

字 数:240千

印 张:9.5

ISBN 978-7-5100-7711-1/I·0304

定 价:38.00元

版权所有 侵权必究

咨询、投稿:020-84460251 gzlzw@126.com

教育部人文社会科学研究后期资助项目成果

(项目批准号: 08JHQ0032)

总 序

暨南大学创办于1906年，是我国第一所由国家创办的华侨高等学府，是目前在全国招收港澳台和海外华侨学生最多的高校，是国家“211工程”重点综合性大学。“暨南”二字出自《尚书·禹贡》篇：“东渐于海，西被于流沙，朔南暨，声教讫于四海。”意即面向南洋，将中华文化远播到五洲四海。

暨南大学外国语学院的前身是创办于1927年的外国语言文学系，历史上曾有许多著名专家、学者在该系任教，如叶公超、梁实秋、钱钟书、许国璋等。1978年复办后，外语系在曾昭科教授、翁显良教授的主持下，教学与科研成绩斐然，1981年外国语言文学系获国家第一批硕士学位授予权，成为暨南大学最早拥有硕士授予权的单位之一。当时的英语语言文学硕士点以文学为主、专长翻译，翁显良、曾昭科、张鸾铃、谭时霖、黄均、黄锡祥等一大批优秀学者先后担任硕士研究生导师，他们治学严谨，成绩卓著，为我们今天的发展奠定了坚实的基础。

如今，外国语学院已拥有专任教师138人，其中教授10人，副教授46人，讲师70余人。教授中有博士生导师2人，硕士生导师37人。学院教师中获博士学位者36人，在读博士20余人。现有英语语言文学系、商务英语系、日语系、法语系和大学英语教学部等5个教学单位，有外国文学研究所、应用语言研究所、跨文化及翻译研究所、日本语言文化研究所及外语教学研究中心等5个专门的研究机构。学院现有外国语言文学硕士学位一级学科授权点，有英语语言文学、外国语言学及应用语言学、日语语言文学3个二级学科，以及翻译硕士专业（MTI）学位授权点。英美文学方向主要为华裔美国文学研究、英美女性文学和英美后现代文学研究；外国语言学及应用语言学方向以理论语言学、功能语言学和音系学为研究特色；日语

语言文学方向侧重现当代日本文学、日中比较文学、日语语言及中日文化研究；翻译方向从语言学、文学和文化等多个层面探讨翻译理论与实践，突出翻译的实践性。研究生导师大多数具有海外大学或学术机构从事教学、科研和进修的经历。目前，学院教师主持国家社科基金项目6项，教育部、广东省社科规划项目数十项。

《暨南外语博士文库》丛书(以下简称《文库》)是暨南大学外国语学院部分获博士学位教师的研究成果，它的编纂主要基于以下目的：首先，是对近十几年来我校外语学科获博士学位教师研究成果的梳理；其次，为我校中、青年外语学人搭建展示团队科研成果的平台，以显示本学科发展的集群效应；第三，旨在激励暨南外语学人不断进取，勇攀教学、科研的新高峰，再创新辉煌。《文库》主要收录了2000年以后我校外语学科博士学位获得者尚未正式出版的博士论文，这些论文均经本人反复修改和校对，再经相关方向博士生导师的认真审阅后提交出版社排版付梓。《文库》涵盖了语言学、外国文学、翻译、文化及其他相关学科，涉及语种包括汉语、英语、日语、法语、西班牙语等。《文库》第一批拟出版8部，其他教师的博士论文将在此后陆续编排、出版。

《文库》的成果是新一代暨南外语学人孜孜不倦、努力奋进的结晶，是他们宁静致远、潜心治学的象征。这些成果代表了暨南外语学科的进步与发展，预示着我们的未来和希望，这也是我们献给暨南大学110周年校庆和外国语学院90周年华诞的一份厚礼。

《文库》的出版得到了广东省优势重点学科建设项目和我校重点学科建设项目的支持，此外世界图书出版公司在本套丛书的编辑、设计等方面付出了大量心血，在此我们一并表示衷心感谢！

编者

2013年12月16日

序

在我眼中，赵君是一位坐得住、沉得住气的年轻学者。他在攻读博士研究生时，从他的学术基础出发，选中了纳博科夫小说诗学研究。他不着急发表论文，也不赶着毕业拿学位，而是大量收集国内外有关纳博科夫研究的文献，细读纳博科夫的原著，慢慢形成他的研究计划和研究提纲。写作过程中他又多次与我讨论，碰上难题时他还去请教其他专家学者，显得十分的从容不迫。四年之后，当他将论文初稿提交给我审查时，我几乎提不出太多意见了。答辩时，他的博士论文自然受到了各位答辩委员的好评。毕业之后，他并不满足于博士生阶段的研究成果，又以他发表过的纳博科夫小说诗学研究的前期成果，成功申报并获得教育部人文社科基金后期资助项目，继续深化着他的纳博科夫小说诗学研究。从他现在拿出来的这本著作看，他进一步丰富了文献资料，又调整了研究视角，其论述思路和理论分析都得到了大幅度的提升。他的这种甘坐冷板凳、十年磨一剑的学风在当今年轻学者中真是难能可贵的。

此著作将纳博科夫小说美学思想放在整个后现代文艺思潮的大语境中去考察思考，着力探寻其作品的独特性及其美学成因，评价其超越性美学思想对后现代文艺理论建设的积极意义，以及它对小说艺术未来发展走向将可能产生的影响，这种综合性、整体性的考察视野是成功的、有效的。其实，做文学批评研究，尤其是做个案研究，最要规避的就是只就人谈人，就作品谈作品，而忽略其人其作品与整个社会文化思潮的联系。“新批评”的“细读法”，曾经被视为文学批评的利器，但其缺陷也是明显的，那就是将作品视为完全的自足体，割断作品与作者、作品与社会之间的联系，结果反而使作品变成了各自孤立的碎片。将作品放置于整个社会文化思潮及其文化语境当中去研究，就可能产生整体审视乃至立体透视的效果。赵君在攻读硕博时期

间，对这些都有较深的理解，加之研究中有个人的独特体悟，故在研究视角与方法上都是运用得当且自如的。

此著作的亮点还在于它有研究者的独特之见，从而显示出它的研究个性。比如在追溯纳博科夫小说美学思想的生发源头时，作者就将纳博科夫的捕蝶生涯和科学研究与他的小说创作对“异类缪斯”的追求结合起来考察，从而找到纳氏复杂而特异的小说美学思想的原初出发点。作者还进一步认为，纳博科夫正是透过他精魂之中的蝴蝶研究而将其人生体验与学术感悟完美融合，体现出一种个体与艺术生命相融合的“元学精神”。作者通过对纳氏艺术本源论、诗性品格论以及艺术批评与鉴赏论的全面考察，最后揭示出纳氏超越性美学的特征，其创新性是明显的。

总之，这部著作是赵君挖得很深的一口学术之井，他由此而打下了日后从事学术研究的扎实基础。他这近十年的纳博科夫小说美学思想研究的经历，将会使他受益终身。我很欣赏他的这种学术路向和学术态度，我相信他会成功的。

蒋述卓

2013年9月8日于暨南园

前 言

2008年7月,本项目获批教育部人文社科后期资助,于当年12月获正式立项。在此之前,本人从2003年起即着手系统研究纳博科夫与后现代主义文艺重大问题之间的关系,自本项目立项(包括申报与正式立项之间的时段)以来,本人在原来的研究成果基础上,制定出本项目行之有效的研究计划,并按照计划一步一步地进行艰苦而有效的研究工作,经过近两年的艰苦努力,比较圆满地完成了原定研究计划,在对原有成果进行了大量的增删、修改、调整以及其他完善工作之后,最终形成了现有的项目研究成果。

本研究成果选取后现代文艺思潮以及被学界誉为后现代文学开拓者之一的纳博科夫这个较为前沿的学术选题,首次从文艺美学的视角,全方位深入挖掘被长期忽略的精深而具有显著超越性特征的小说美学思想,并将其美学思想放入整个后现代文艺思潮的大语境中,考察纳博科夫对于小说美学的独特思考,探寻隐藏于其“怪异”作品背后的美学动因以及其作品与美学思想的因果关联,评估其美学思想对于后现代文艺的理论建设的积极意义,其超越性美学思想对于小说未来发展走向、对于小说艺术产生的可能影响以及启发性意义等等,笔者的学术研究努力为后现代文艺的更为深入与全面的研究提供了较为独特的研究视角与有益尝试。

本成果的研究理路是,在将其精深的小说美学思想及独特的内在文化精神放入文学艺术发展的大语境中进行综合性、整体性考察的基础上,试图在重新认识纳博科夫超越性美学思想生发的内在根由、其美学思想内在的超越性特征的具体表现,揭示其美学思想与其创作之间内在的因果关联以及其美学思想对当代小说发展的启示和可能产生的历史影响诸方面,力争做出系统和较为有效的综合阐释,从而充分认识纳博科夫深邃文学思想的历史当量及其对未来小说艺术发展

的作用与深远影响。

在向后现代文艺转型的过程中，纳博科夫不仅用自己的创作实践诠释了什么是“后现代文艺精神”，而且他对许多重大文艺理论问题独特、睿智而精深的思考，更是对后现代主义文艺理论建设的重要贡献。笔者依照如下的逻辑理路系统阐述在后现代文学转向时期纳博科夫对于文学理论重大问题的美学思考：首先，概述后现代文艺转型期纳博科夫小说美学思想的研究意义，即从独特的文艺美学视角入手，在勾勒近八十年纳博科夫研究状况和主要成果基础上，试图跳出过往纳博科夫研究预设框架，力图最大限度地还原纳博科夫小说美学思想产生的原初境域与原初真相。第二，追溯和还原纳博科夫小说美学思想产生原初境域的发生学研究（美学发生学研究）：追溯纳博科夫小说美学思想的生发源头，寻觅隐藏于他独创性作品背后的美学动因。全面透视纳博科夫的科学研究与捕蝶生涯对纳博科夫本人以及他的小说创作的诗学意义是本课题无限度地回溯纳博科夫复杂而特异的小说美学思想时找到的原初出发点。笔者发现，纳博科夫正是通过透入他精魂之中的蝴蝶研究而将其人生体验与学术感悟完美融合，从而充分体现出现当代社会已经难得一见的将学术融入个体生命的“元学精神”。第三，详尽分析和阐述纳博科夫对于文艺理论问题超越性思考的主要内容、其具有浓厚后现代美学思想的形成机制及其对于传统美学思想超越特性。首先，偏重从艺术创造者的角度阐述纳博科夫关于文艺与现实关系的“后现代式”艺术本源论。他的思路是，重新审视西方流传数千年之久的“艺术模仿现实”的摹仿论，洞悉其中的理论缺陷，努力将滑向认识论范畴的摹仿论扭转到与古希腊原初意义上的具有本体论特性的摹仿论的真义上。其次，从艺术本体存在视角入手阐述纳博科夫“后现代式”艺术本质论。纳博科夫艺术本质论旨在彻底清理长期覆盖在小说身上层层叠叠的遮蔽物，将小说存在的本质无限度地还原到其内在的诗性存在上去，保留和倡导与自然的诗性精神相一致的诗性创造精神。纳博科夫对于小说艺术本质的大胆探索

精神，尤其是不受任何固定思维与条条框框约束的独立创新精神，不仅为后现代小说艺术的“合法存在”提供了有力的理论保障，而且为小说艺术的未来发展提供了非常有益的启示，更是给中国文学发展道路选择提供了难能可贵的参照物。再次，从专业批评视角考察纳博科夫艺术批评论，从读者接受视角考察纳博科夫艺术鉴赏论。纳博科夫艺术批评论主要论点是：认清小说批评中存在的重大理论缺陷，辨明批评家批评实践中走入的误区；还原小说艺术的本质内涵，认清艺术乃文学发展的第一推动力，确立小说的“艺术批评”标准。纳博科夫艺术鉴赏论的最大亮点是提出“创造性读者”的概念。此概念旨在打破传统意义上的作者与读者那种简单的主动“提供”与被动“接受”的关系，注意到读者与作者之间有一个永恒的共同目的：从艺术品中得到审美乐趣（创造的乐趣与创造性欣赏的乐趣），他们之间是否能动地互动是是否能达成这个目的关键。最后，是对纳博科夫超越性美学眼界、其对于小说艺术未来发展的可能影响以及给予我们的启迪进行理性思考（结论）。

希望本研究成果的出版发行，能够在某种程度上为国内外相对薄弱的后现代小说美学理论填补某些空白，并产生一定的学术影响和学术参照。

赵 君

2013年岁末于暨南园

我如天才般思考，如名作家般写作，如孩童般说话。

——纳博科夫《直言不讳》前言

我来自何处，又匆匆赶往哪里

请别打听；

此时我停留在一枝优美的花上

在此刻呼吸。

——费特《蝴蝶独白》

（纳博科夫《说吧，记忆》中所引）

我们都是在一个陌生宇宙中的探索者。

——纳博科夫《艾达》

目 录

序.....	3
前言.....	5
第一章 导论.....	1
第一节 后现代语境中的“纳博科夫现象”.....	1
第二节 纳博科夫与“后现代主义”.....	9
第三节 纳博科夫小说美学思想的研究意义.....	16
一、“西林”研究.....	19
二、“纳博科夫”研究.....	20
本章小结.....	30
第二章 纳博科夫小说美学思想发生学研究.....	32
第一节 蝴蝶对纳博科夫个体与艺术生命的意义.....	33
第二节 超越噩梦与痛苦——化蝶的“审美狂喜”.....	36
第三节 珍稀异种蝶类情结与文学史上的“异类缪斯”.....	43
第四节 蝴蝶研究对纳博科夫小说美学的发生学意义.....	52
一、纳博科夫自己的“科学激情”与他的艺术本源论.....	53
二、在科学激情中窥见诗道的精微.....	62
本章小结.....	64

第三章 “现实世界”的无穷意蕴——纳博科夫艺术本源论	66
第一节 面对“现实世界”本身	68
第二节 艺术与自然原初的同一关系	76
第三节 “现实”的真义——带所有格的“意向性现实”	81
第四节 现实世界的无穷意蕴——“此在”中的“彼在”	89
一、外部宇宙的神奇——现实世界的天机自张	93
二、内部宇宙(意识)的神性	102
本章小结	109
第四章 小说内在的诗性品格——纳博科夫艺术本质论	111
第一节 概述:纳博科夫艺术本质论的实质	112
第二节 纳博科夫关于小说本质的思、诗之辨	114
一、从纳博科夫与萨特的论争说起	114
二、纳博科夫关于艺术作品的“非思”之思	118
第三节 小说内在的诗性品格	133
一、纳博科夫对小说“诗性”内涵的还原——“审美狂喜”、“诗性肌质”与“诗性密厚度”	133
二、小说艺术中的诗性本源与诗性精神	142
第四节 小说诗性的内在构成及其创化——“诗性组合物”	151
一、“诗性组合物”的创化与形成——“非理性”灵感震颤	153
二、诗性组合物的表现形态——叙事“主题线”的交织与艺术细节	174
本章小结	189
第五章 体验艺术世界中的“审美狂喜”——纳博科夫艺术批评与鉴赏论	191
第一节 发现独特的艺术世界——纳博科夫艺术批评论	192

第二节 “给我创造性读者”——纳博科夫艺术鉴赏论	203
第六章 结语：纳博科夫超越性美学眼界	212
第一节 纳博科夫小说美学思想归结	212
第二节 纳博科夫超越性美学眼界	217
一、“异类”缪斯的“异常”思维	217
二、纳博科夫小说美学的超越性特征	223
本章小结	244
附录1 主要参考文献	245
一、纳博科夫原著及纳博科夫研究相关文集	245
二、其他主要参考书目	249
附录2 纳博科夫生平与著作详细年表	254

第一章 导论

本章提要 作为公认的后现代文学开拓者之一，纳博科夫颇具后现代开创与颠覆精神的小说美学思想却被长期忽略。本研究拟从独特的文艺美学视角入手，在勾勒近八十年纳博科夫研究状况和主要成果基础上，试图跳出过往纳博科夫研究预设框架，力图最大限度地还原纳博科夫小说美学思想产生的原初境域与原初真相，将纳博科夫小说美学放入小说艺术发展的历史大语境中进行动态研究和系统梳理，以期能充分挖掘出纳博科夫作为一位超凡文学理论家那一面所蕴涵的丰富宝藏，从而充分认识纳博科夫深邃文学思想的历史当量及其对未来小说艺术发展的作用与深远影响。

第一节 后现代语境中的“纳博科夫现象”

俄历1899年4月10日，也就是儒略历1899年4月22日，公历1899年4月23日，弗拉基米尔·弗拉季米罗维奇·纳博科夫（Vladimir Vladimirovich Nabokov）在莎士比亚生日当天降生于圣彼得堡波尔沙亚·摩尔斯卡亚街47号一个贵族家庭。祖父D·N·纳博科夫，曾经担任沙皇亚历山大二世时期的司法大臣（1878—1885），父亲V. D. 纳博科夫，任职帝国法学院，积极参与反沙皇独裁的政治活动。1906年3月，父亲V. D. 纳博科夫当选为第一届国家杜马的立宪民主党候选人，1908年进入科勒斯底监狱服刑三个月，1917年被任命为临时政府的不管部部长。十月革命爆发，当时担任议会选举委员会主席的V. D. 纳博科夫滞留彼得格勒，被布尔什维克逮捕监禁，六日后获

释。1919年举家逃亡欧洲，1922年，V. D. 纳博科夫为保护立宪民主党领导人保罗·米利乌科夫被两名俄罗斯流亡极右分子枪杀。

出生于贵族家庭的纳博科夫在俄罗斯度过了他自己称为“无以伦比”的幸福童年。从小接受良好的家庭教育的他是天之骄子，俄罗斯也自然成为他心中永远的伊甸园。纳博科夫家庭中的交流语言除了母语之外还有英语和法语。他甚至在学会读写俄语之前已经可以用英语读写，这为他日后成为世界上最为成功的双语作家奠定了坚实基础。

1919年，纳博科夫依靠英国政府的资助开始在剑桥大学上学，起初攻读自然科学（动物学）、现代与中世纪语言（法语与俄语），不久放弃动物学，花大量精力创作俄语诗歌、充当三一学院的足球守门员和谈恋爱。1921年1月7日，纳博科夫开始用笔名“符拉基米尔·西林”（Vladimir Sirin）发表诗歌与小说，以区别于经常在报刊上发表文章的父亲名字。其创作在俄侨刊物《帆》（*Rul'*）上接连发表（最初是诗歌，继而剧本、小说、填字游戏，还有评论）。纳博科夫的俄语创作全部采用“西林”的笔名，直至1960年。1922年大学毕业后，纳博科夫在柏林从事过教庭教师、网球教练、电影配角等工作，生活清贫。1937年，由于妻子薇拉的犹太人身份，被迫举家迁往法国，到处奔波寻找工作，甚至曾经当过几天农业工人。1940年5月，在俄犹太组织的帮助下，刚好在巴黎沦陷前夕，纳博科夫一家登上“张伯伦号”轮船逃往美国，于5月28日抵达纽约。在美国，他终于成为一名大学教师，先后在斯坦福大学（1940）、威尔斯利学院（1941—1946）、康奈尔大学（1948—1959）和哈佛大学（1951—1952）讲授俄语、俄罗斯文学和欧洲文学。1945年，纳博科夫取得美国国籍，1959年辞去大学教职，移居瑞士的蒙特勒，直至1977年去世。

一生笔耕不辍的纳博科夫为后世留下了一笔丰富的文学遗产，